

民国大师写给青少年的
中外名人
大型系列传记丛书

**少年
叢書**



文白对照本



班超

孙毓修◎著

民国大师专为青少年撰写
浸润无数青少年生命的经典读物
采用浅显易懂的文言写作
激励无数青少年励志的课外读本

民国年间发行量巨大的一套面向青少年的人物传记丛书
著名作家**茅盾、张天翼、赵景深、陈伯吹**等
都曾深受影响



团结出版社



文白对照本



图书在版编目 (CIP) 数据

少年丛书 / 孙毓修编. -- 北京 : 团结出版社, 2015.7

ISBN 978-7-5126-3662-0

I. ①少… II. ①孙… III. ①名人—生平事迹—世界—少年读物 IV. ①K811-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第130183号

出版: 团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街84号 邮编: 100006)

电话: (010) 65228880 65244790 (传真)

网址: www.tjpress.com

Email: 65244790@163.com

经销: 全国新华书店

印刷: 北京毅峰迅捷印刷有限公司

装订: 北京毅峰迅捷印刷有限公司

开本: 148×210 1/32

印张: 128

字数: 1500千字

版次: 2015年12月 第1版

印次: 2015年12月 第1次印刷

书号: 978-7-5126-3662-0

定价: 490.00元 (全28册)

出版前言

近代著名思想家、政治家梁启超曾经说：“少年强则国强，少年智则国智，少年富则国富，少年独立则国独立，少年自由则国自由，少年进步则国进步，少年胜于欧洲，则国胜于欧洲，少年雄于地球，则国雄于地球。”这是他的散文《少年中国说》中的一段，作于戊戌变法失败后的1900年。文中极力歌颂少年的蓬勃朝气，指出封建统治下的中国是“老大帝国”，热切希望出现“少年中国”，振奋人民的精神。

或许是受到梁启超先生的感召，1908年冬天，上海商务印书馆编译所推出了一套系列丛书——《少年丛书》，又名《中外伟人的传略》，这是二十世纪中国的第一部历史人物类学生课外阅读丛书。首任编辑和作者是林万里，第二任编辑是孙毓修，孙毓修是这套丛书的主要作者，后期加盟写作的骨干还有国学大师钱智修。他们都博览中外，以精准而严格的眼光审视中外古今文化资源，选取其中有益于

少年儿童精神世界的材料，予以整合，编写成册。这套书出版以后，广受少年儿童的欢迎，每册前后加印达几十次，若整套书累计，恐怕达到数百次之多，发行量之大，影响力之广，在二十世纪的人物传记类图书中堪称罕见。

《少年丛书》前后出版了近三十余种，每一册传主为一位中外历史名人。我们在全国各地经过多方的搜寻，共得二十八册，其中中国名人十五位，外国名人十三位。每篇先叙述名人的生平传记，后加以作者的评论，根据时事，启发少年，借以激励少年树立远大志向，明确奋斗目标，成就健全人格。著名作家茅盾在阅读这套书后曾评论说：“记事简明，议论正大，阅之足以增长见识，坚定志气。”这套出版之初即为砥砺少年志向的书影响了当时无数少年儿童由此走上振兴中国之路。著名作家张天翼、赵景深、陈伯吹等，都曾深受这套书的影响。

《少年丛书》的三位作者，都是当时学贯中西的通儒，不仅有深厚的国学功底，也有睁眼看世界的非凡眼光。撰写本套书册数最多的孙毓修先生，他是我国近代著名的目录学家、藏书家、图书馆学家。他同时还创作了大量的儿童文学作品。除了《少年丛书》，他还先后主编出版《少年杂志》、《童话丛书》等，被茅盾誉为“中国童话的开山祖师”。

另一位作者钱智修，浙江嵊县人，字经宇，是著名的国学大家，博古文学家，东方学派思想家。他在学时，就以“国学国文湛深，文章洛阳纸贵”赢得尊敬，并被上海多家进步报馆争揽为特约撰稿人。1911年毕业后，他应编译所长高梦旦之聘，担任商务印书馆编

译所编辑。1920年7月他任《东方杂志》主编，长达12年，是该杂志有史以来任期最长的主编。他还参与编辑《辞源》及《中国人名大辞典》、《中国古今地名大辞典》。1931年任国民政府监察院秘书长。

第三位作者林万里是民国年间著名的报人，原名獬，又名白水，字少泉。他幼承家学，又拜名士高啸桐（商务印书馆创始人之一）为师。清光绪二十四年（1898年），他在杭州参与创办求是书院、养正书塾、东城讲舍、蚕学馆4所新式学堂，任求是书院总教习；后任《杭州白话报》主笔，宣传新思想。光绪三十年（1904年），他出任《警钟日报》主编，宣扬孙中山及其领导的革命，后追随孙中山。帝制取消后，林万里重操新闻旧业，创办过多份报刊。

鉴于每位作者独有的知识结构和兴趣热点，每位编者对人物都有自己的选择。孙毓修所撰写的大部分是中国历史名人，而且写作的视角也非常独特，如其所写的《玄奘》是一个历史人物，而不是《西游记》中的唐僧。现代的普通读者对玄奘的了解绝大部分是来自于《西游记》等小说，而历史上的真实情况却鲜有人知——玄奘取经并非唐太宗支持，相反还受限于当时的法令，他冒着生命危险才得以出境。这就需要有人为读者打开另外一扇窗户，还原真实的玄奘，而不是小说中的文学形象。茅盾先生对孙毓修所写的《玄奘》评价很高：“可以说是内容翔实，深入浅出，既宜于少年阅读，也使成年人增加历史知识。”再如《苏秦》，作为一位著名的辩士，《史记》必然为之列传。孙毓修在写苏秦游说各国发言的时候采用了《史记》中记载的史料，而在后面的评论部分对苏秦的表现作了恰当的点评，分析苏秦游说秦、燕、赵、韩魏、齐楚的过程，阐述了苏

秦辩术策略的不断提高。对于国外人物的选取，孙毓修也是偏爱励志型的，如德谟士，从小人物成长为大演说家；彼得大帝，从受制于人，成为欧洲赫赫有名的皇帝。

另一位作者钱智修，先后写有《林肯》、《苏格拉底》、《拿破仑》等，这些都是西学东渐后中国人十分崇仰的外国名人。值得注意的是，钱智修秉承严复所主张的信、达、雅翻译原则，特别讲究传记所含的真实性。他所抒发、张扬的传主虽然都被列为人们仿效的楷模，写法却不故作，更没有为了塑造人物形象而更改史实。

林万里所写的外国传记和钱智修的作法大致相近，即在第一章抒发己之传记宗旨，后文谈及传主读书之术、治学之道与其行事风格，并进行了点评。此外还有其他人关于传主的言论，更有编译者自己的评论，以引导少年儿童正确地学习和借鉴，而不是一味盲从。

《少年丛书》的最大特色，就是“记事简明，议论正大”。书中除了记叙人物的生平故事之外，作者的评论也让这套书大为增色。其议论宏富，既能够结合少年的成长特点，指明如何学习书中人物的优良品质，也指出了其中的不足之处，对于引导少年如何立志修身，大有裨益。

这套书的另一大特色，就是全部用文言文写作，语言凝炼，文笔流畅，保持了中国传统作史传的鲜明特色。当时，白话文风已经悄然兴起，而作者能够不从时髦，采用文言写作，甚为难得。以至我们今日再读此书，依然能够体味到文言笔法的无穷魅力。然而考虑到近百年来，国人的文言文水平已经一落千丈。今日的大部分少年，阅读文言文尚有一定困难，因此我们特别组织人员，将全套书进行了

白话翻译。尽管我们做了最大的努力，文言文的神韵依然是难以用白话表达出来。因此，我们希望少年朋友通过阅读这套书，体会文言文的独特魅力，进而热爱和学习文言文。

《周易》有云：“君子以多识前言往行，以畜其德。”说的就是多学习古人的嘉言懿行，对我们修身立德至为重要。古人尝言：“童蒙养正，少年养志，壮年养德。”少年时期是人生至为关键的时候，这个时期树立什么样的志向，以什么样的人为榜样，往往会决定一个人未来的人生成就。而一个人少年时期读的书，也足以改变他的一生。在今日少年课外读物良莠不齐的状况下，《少年丛书》堪称鲜有裨益少年的优秀读物。若今日的少年，能够认真研读这套《少年丛书》，对于树立远大志向、培养健全人格、完善道德情操将大有裨益。或许，今日的风华少年，即是将来成就伟业的千古豪杰、泽被世人的大圣大贤。勉哉！勉哉！

为什么要读名人传记

——《少年丛书》白话语译序

我从小很喜欢读书，可是，因为身处偏僻山村，小的时候却无书可读。那个时候，家中只有父亲买的一本《古文观止》，儿时翻阅过无数次，虽看不太懂，却记忆深刻。有人说，儿童时期读的书，一生也难以忘记。此言确实不虚。

没有想到的是，儿时无书可读的我，日后竟然投身于出版业。今天，我国的出版业已经非常发达，给少年儿童读的书也非常多。可是，若细心寻求，真正的好书却是少之又少，尤其是给少年儿童介绍历史文化的书。

一个偶然的机会，我们与这套百年前的《少年丛书》结缘，这套当初专为少年而写的中外名人传略，让我眼界大开，没想到，百年前的前辈们，竟给少年们创作出如此优良的传记读物。要知道，给少年

儿童写作，比给成年人写作更难，尤其是给人物作传，既要符合历史史实，不可随意编撰，又要注意引导青少年如何取其长，避其短，以免误人子弟。因为，作为历史人物，不可能处处皆堪为今人楷模。这就需要作者要极富有爱心、责任心和严谨精神，才能让读者从中获得纯净的人生智慧。可以说，目前各种写给青少年的人物传记，很少能与这套《少年丛书》相提并论的。

这套书中的二十八位中外名人，大多数是我们耳熟能详的人物，但是对于他们的生平事迹，也许就知之甚少。读了他们的传记，方知欲为圣贤豪杰，需下一番苦功夫才能有所成就。“人人皆可为尧舜”，说的是我们每个人都有成圣成贤的资质，然而虽有圣贤之资，也需后天的不懈努力，方能成就一番伟业。所以，这一套书作者的目的并不仅仅是让读者了解一下名人轶事，而是以伟人的事迹启迪和激励少年朋友，树立人生的志向，汲取这些英雄豪杰的人生智慧，修身立德，练就自身本领，最终成为造福国家和社会的有用之才。

这套书虽然是写给少年看的，并不意味着就不适合大人阅读。大作家茅盾就曾大力推荐这套书。现在的青年人，乃至家长、老师，若能读读这套书，对于人生事业，教育子弟，也是大有益处的。可以说，这是一套老少皆宜的好书。

《少年丛书》在当时之所以大受欢迎，销量巨大，也不是没有原因的。这套书每册文字量不大，文笔流畅，史实可靠，评议精彩，这都是许多普通名人传记所不具备的。因此，这套书深受读者欢迎，也就不难理解了。

读名人传记，重在学习名人的智慧和经验。正如文天祥所说，

“人生自古谁无死，留取丹心照汗青”。人生有涯，知也无涯，如何在有限的生命里寻求到人生的价值，获取人生的智慧，而不浪费光阴？《少年丛书》中的这些圣贤豪杰，就是我们的榜样。他们身上伟大的人格，比如孝友、善良、爱心、坚毅、勇敢等等，这些人性的光辉，都是我们的学习之处。

我们用了近一年的时间，将这一套书作了白话语译，希望今天的少年们，能够喜欢阅读并且从中汲取智慧。若能让每一位读者都能够有所收获，那就不负当初写作这套书的三位老前辈的一片苦心，而我们的工作也就没有白做了。

这一套书规模宏大，在校对和语译的过程中，难免会有错误，恳请广大读者不吝指正。

《少年丛书》语译小组 主编 萧祥剑

目 录

第一章 少年之修养	1
第二章 当时西域之情势	15
第三章 鄯善于置之畏服	29
第四章 处置龟兹疏勒之困难	47
第五章 战胜莎车乌孙疏勒龟兹康居之伟略	67
第六章 出奇制胜之班定远	77
第七章 功成归国	91
第八章 名父之后有名子	105

第一章 少年之修养



班超，字仲升，东汉时扶风平陵人，今陕西咸阳人也。容貌壮伟，为人有志，不修细节，然内行孝谨。居家常勤苦，不耻劳辱。有口辨，精《公羊春秋》，其余诗传，涉猎之而已，涉如涉水，猎如猎兽。言不死守章句，如东汉时之经生，英雄所见者大，夫岂屑拘拘于字句之间乎？

洛阳者，东汉之都城也。语有之：“争名者于朝，争利者于市。”超既怀抱才器，不甘终老牖下，则必至京师，置身人海之中（人海，言京师为人所趋，人多如海也。苏东坡诗云：万人如海一身藏），以赴机会。明帝永平五年（明帝永平未改元），兄固被征诣校书郎（校书郎，东汉时官名也），超与母随至洛阳。

超家固贫，居京师，不愿受养于兄，常为官佣书以自活。尝辍业投笔叹曰：“大丈夫无他智略，犹当效傅介子、张骞，立功异域，以取封侯。安能久事笔研间乎？”傅



班超，字仲升，东汉时期扶风平陵人，也就是现在的陕西咸阳人。他的容貌看起来雄伟强壮，为人也很有志气，对于小节的事情，不很在意，但是却很孝顺，做事十分谨慎。他在家里勤苦耐劳，不以劳作为耻。他天资聪颖，口才很好，精通《公羊春秋》。至于其他诗、传等，他稍有涉及，只是简单的阅览或探索，没有深入研究掌握。他平时也不拘泥于别人的观点，譬如与东汉时代的经学博士相比，英雄的眼界要大得多，又怎么会像他们一样局限于一字一句之间呢？

洛阳，是东汉时的都城。有古语曾说：“在朝堂上争名，在闹市中争利。”班超既然心怀大志，自然不肯像一般腐儒一样，一生无所作为。他想要一展抱负，就非到繁盛的都市，使自己置身于人海中，来寻找机会不可了（人海，是说京师吸聚人群，人多如海。苏东坡诗云：万人如海一身藏）。明帝永平五年（明帝永平没有改年号），朝廷征召他的哥哥班固做校书郎（东汉的官名），他便和母亲随同哥哥一齐到了洛阳。

班超的家境很穷，虽然哥哥做了官，但他却不愿依赖哥哥而生活，便经常受官家的雇佣，代他们书写文件，赚取微薄的报酬，借以维持生活。曾经有次他写得疲倦了，便把笔一抛叹道：“大丈夫

介子，西汉时北地人（今甘肃环县东南），元帝时使西域，刺杀楼兰王，封义阳侯；张骞，西汉时汉中（今陕西南郑县）人，武帝时凿空（谓通其道路也）开西域，封博望侯，皆吾国历史上之大冒险家，为我汉族拓万里之殖民地。论其功绩，可与开辟美洲之哥伦布、开辟澳洲之俾斯麦、开辟非洲之立温斯顿，东西辉映。当超慨叹之时，正在佣笔无聊、志行未见之日。悠悠之人，其孰信之。左右皆因笑其妄，定远因慨然曰：“小子安知壮士志哉！”

凡少年之人，生长家庭，既未接受名师良友之熏陶、名山大川之开发、世事升沉之阅历，而能毅然立志不汨没于流俗，不回惑于贫贱，则必以其天资之过人也。不然则濡染于其父兄之言行也。夫超之父兄，固非常人矣。其父彪，当光武之世，游说愧器（器，字季孟，今甘肃奉安县人。王莽末，与其同志三十一人起兵与莽为敌，据有甘肃。光武中兴，遣使招之降。器不应，自称王。器卒，其子纯降汉），器不从，乃避地河西（今甘肃境）。大将军窦融召为从事，待以师友之道。彪乃为融出谋划策事汉，总河西以拒愧器。入汉以功名终。其兄固，博载籍，弱冠即为东平王苍记

夫即使没有别的志愿，也应该学傅介子和张骞到国外去做一番事业，来取得功名，怎能一直在笔砚间讨生活呢？”傅介子是西汉时候的北地（现在甘肃环县东南）人，元帝时出使西域，刺杀了楼兰王（楼兰是西域的国名），被封为义阳侯；张骞是西汉时候的汉中（现在陕西南郑县）人，武帝时开通了西域的道路，使西域的许多国家都臣服于西汉，被封为博望侯。他们都是我国历史上的大冒险家，为我们汉族开拓了千万里的疆土。他们的功绩，实在可以和开辟美洲的哥伦布、开辟澳洲的偃顿曲、开辟非洲的立温斯顿并驾齐驱。班超在做一个小小的书记时，发出这样的感慨，谁会放在心上呢？身边的人听了，大多笑他狂妄和无聊。他感叹道：“这般小子，怎能知道我的壮志？”

一个少年人，生长在家庭里，既没有名师良友的指导和熏陶，又没有走南闯北的经验，也没有世事的阅历，而能够毅然坚定志向，成为一个伟大的人物，不因贫贱的生活迷失方向，这种人必定天资过人。否则，必是受到良好的家庭教育，有良好的父兄做模范，在不知不觉之中，受了感化。班超的父兄，都是非同寻常的人物。父亲名班彪，当光武帝时，他游说隗嚣（隗嚣字季孟，东汉时成纪人，现在甘肃奉安县人。王莽末年，他和三十一个人起兵与王莽为敌，占据了甘肃，称西州将军。光武中兴后，派遣使者招他投降，他没有听从，自己称王。他死后，他的儿子隗纯投降汉朝），劝他降汉，隗嚣没有听，他便避到河西（今甘肃境）。大将军窦融仰慕他的才华，召他为从事（汉时官职名），对待他像对师友一般。他便代窦